

Рабочее соглашение
между
Органом гражданской авиации
(Республика Молдова)
и
Федеральным агентством воздушного транспорта
(Российская Федерация)
о сотрудничестве в области летной годности

Орган гражданской авиации (далее – ОГА) и Федеральное агентство воздушного транспорта (далее – Росавиация), назначенные в соответствии с законодательствами Республики Молдова и Российской Федерации в качестве полномочных органов в области сертификации гражданских воздушных судов, авиационных двигателей, воздушных винтов и бортового оборудования гражданских воздушных судов, разработанных, изготовленных и эксплуатирующихся в Республике Молдова и Российской Федерации а также в области поддержания летной годности гражданских воздушных судов, далее именуемые «Сторонами»,

отмечая общую заинтересованность в безопасной эксплуатации гражданских воздушных судов,

учитывая возможность облегчения экономического бремени, налагаемого на авиационную промышленность и эксплуатантов из-за дублирования технических проверок, оценок и испытаний,

стремясь обеспечить высокий уровень безопасности полетов и защиты окружающей среды,

согласились о нижеследующем:

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящего Рабочего соглашения используются следующие определения:

Дополнительные технические условия - условия, выставляемые импортирующей стороной для одобрения конструкции или сертификации летной годности образцов авиационной техники, частей и комплектующих изделий с целью компенсации различий между законодательствами государств Сторон в области:

1. принятых государствами Сторон стандартов по летной годности и охране окружающей среды от воздействия авиации в соответствии с положениями Приложений к Конвенции;

2. специальных условий, относящихся к новым или необычным особенностям конструкции изделия авиационной техники, не охваченным принятыми государствами Сторон стандартами по летной годности и охране окружающей среды от воздействия авиации;

3. заявленных отступлений от принятых государствами Сторон стандартов по летной годности и охране окружающей среды от воздействия авиации или эквивалентов соответствия им;

4. эксплуатационных требований, связанных с конструкцией;

5. обязательных действий в области летной годности, предпринимаемых для устранения небезопасных состояний.

Конвенция – Конвенция о международной гражданской авиации, подписанная 7 декабря 1944 года в Чикаго, включающая позднейшие поправки к документу и Приложения к Конвенции с Приложения 1 по Приложение 19, исполненные на русском языке.

Критерии летной годности – критерии, касающиеся конструкции, характеристик, материалов, производства, а также изменения образцов авиационной техники, выставляемые государством импортирующей стороны для того, чтобы установить, что конструкция, производство и состояние этих изделий соответствуют его собственным законам, правилам, стандартам и требованиям, относящимся к летной годности.

Образец авиационной техники – тип воздушного судна, тип авиационного двигателя или воздушного винта.

Сертификация летной годности – выдача сертификата летной годности, одобрение или признание (что требуется) самим компетентным органом или от его имени на образец авиационной техники, новые части, в том числе идущие для модификации и/или замены, с целью разрешения их эксплуатации или использования в соответствии с применимыми государствами Сторон законами, правилами, стандартами и требованиями.

Одобрение конструкции – выдача сертификата, одобрения или признание полномочным органом типовой конструкции образца авиационной техники, частей и комплектующих изделий.

Связанные с конструкцией эксплуатационные требования – эксплуатационные требования или требования по воздействию на окружающую среду, определяющие особенности конструкции воздушного судна или конструктивные параметры, связанные с его эксплуатацией или техническим обслуживанием и ремонтом, делающие его пригодным для конкретного вида эксплуатации.

Критерии в части защиты от воздействия авиации на окружающую среду - критерии, касающиеся конструкции, характеристик, материалов, производства, образцов авиационной техники, выставляемые импортирующей стороной для того, чтобы установить, что образец авиационной техники соответствует ее собственным законам, правилам, стандартам и применимым требованиям.

Части и комплектующие изделия - любой прибор, механизм, оборудование, деталь, аппаратура, приспособление или вспомогательное устройство, используемые или предназначенные для работы на воздушном судне, или для управления им в полете и установленные на воздушном судне или прикрепленные к нему. К ним относятся части планера, двигателя или воздушного винта.

Типовая конструкция - конструкция образца авиационной техники, отраженная в его конструкторской и эксплуатационной документации, одобренная в соответствии с применимыми процедурами удостоверенная Сертификатом типа.

Экспортирующая сторона – ОГА в случае экспорта изделия гражданской авиационной техники, части и комплектующего изделия из Республики Молдова в Российскую Федерацию, и Росавиация в случае экспорта изделия гражданской авиационной техники, части и комплектующего изделия из Российской Федерации в Республику Молдова.

Импортирующая сторона – ОГА в случае импорта изделия гражданской авиационной техники части и комплектующего изделия в Республику Молдова из Российской Федерации, и Росавиация в случае импорта изделия гражданской авиационной техники, части и комплектующего изделия в Российскую Федерацию из Республики Молдова.

2. ЦЕЛИ

Целями настоящего Рабочего соглашения являются:

1. Подтверждение взаимного стремления Сторон к обеспечению уровня безопасности полетов не ниже минимальных требований, установленных в Приложениях к Конвенции.
2. Подтверждение взаимного стремления каждой Стороны оказывать практически возможное доверие результатам сертификации, одобрения и принятия изделий гражданской авиационной техники другой Стороны.
3. Упрощение признания каждой Стороной выданных другой Стороной одобрений конструкции образцов авиационной техники, частей и комплектующих путем зачета в максимальной степени предоставленных другой

Стороной результатов технических оценок, испытаний, проверок и заявлений (деклараций) о соответствии минимальным требованиям, установленным в Приложениях к Конвенции.

4. Сотрудничество с целью повышения безопасности полетов, снижения негативного влияния гражданской авиации на окружающую среду и облегчения экономического бремени, налагаемого на авиационную промышленность и эксплуатантов, путем устранения дублирования при проведении технических оценок, испытаний и проверок.

3. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Настоящее Рабочее соглашение распространяется на:

1. Признание импортирующей стороной одобрений конструкции, включая изменения и модификации, одобрений в части защиты окружающей среды от воздействия авиации, выводов о соответствии, сделанных экспортирующей стороной в отношении связанных с конструкцией эксплуатационных требований импортирующей стороны, для гражданской авиационной техники, частей и комплектующих изделий, для которых экспортирующая сторона является органом первоначальной сертификации типа;

2. Признание импортирующей стороной сертификации летной годности, одобрений или принятие экземпляров гражданской авиационной техники, которые могут экспортироваться из государства каждой из Сторон;

3. Сотрудничество и взаимопомощь в области поддержания летной годности изделий, находящихся в эксплуатации;

4. Сотрудничество, взаимопомощь и обмен информацией по стандартам, установленным в Приложениях к Конвенции, в области безопасности и защиты окружающей среды от воздействия авиации и системам сертификации;

5. Сотрудничество в плане оказания помощи при проведении технических оценок.

4. ПРИНЯТИЕ ОДОБРЕНИЯ ТИПОВОЙ КОНСТРУКЦИИ

Принятие одобрения типовой конструкции и/или модификации типовой конструкции импортирующей стороной в соответствии с настоящим Соглашением осуществляется следующим образом:

1. Настоящее Рабочее соглашение реализуется согласно процедурам, соответствующим принципам, приведенным далее в этом разделе.

2. По каждому новому проекту экспортирующая сторона оказывает содействие импортирующей стороне в ознакомлении с импортируемым образцом авиационной техники, частями и комплектующими изделиями, а также с системой сертификации, применяемой экспортирующей стороной.

3. Импортирующая сторона, после начала ознакомления с конструкцией образца авиационной техники, частей и комплектующих изделий в возможно короткий срок уведомляет экспортирующую сторону о критериях летной годности и защиты от воздействия авиации на окружающую среду с учетом законов, правил, стандартов, требований и системы сертификации импортирующей стороны, а также о дополнительных технических условиях, если таковые потребуются.

4. Дополнительные технические условия выставляются с тем, чтобы обеспечить соответствие образца авиационной техники стандартам по летной годности и охране окружающей среды, которые применялись бы к подобным образцам авиационной техники, частям и комплектующим изделиям, разработанным или изготовленным под юрисдикцией импортирующей стороны, на дату получения экспортирующей стороной заявки на одобрение типовой конструкции.

5. По просьбе экспортирующей стороны импортирующая сторона сообщает о своих требованиях, связанных с конструкцией образца.

6. Экспортирующая сторона, применяя свою национальную систему сертификации, включающую в себя технические оценки, испытания, анализы, инспекции, устанавливает и, таким образом, подтверждает импортирующей стороне, что типовая конструкция образца авиационной техники, ее изменение или модификация, соответствует критериям, предписанным в пунктах «3» и «5» настоящего раздела. В случае отсутствия специальных толкований методов определения соответствия этим критериям, предписанным импортирующей стороной, экспортирующая сторона при установлении соответствия использует толкование методов определения соответствия, применяемые своей национальной системой или определяемые Приложениями к Конвенции.

7. Импортирующая сторона делает выводы о соответствии своим национальным законам, правилам, стандартам и требованиям путем соответствующего признания результатов определения соответствия, проведенного экспортирующей стороной в соответствии с пунктом «6» настоящего раздела.

Импортирующая сторона может потребовать проведения дополнительных испытаний и своего присутствия на таких испытаниях в целях гарантии выполнения своих критериев по летной годности и защите окружающей среды от воздействия авиации.

5. ПРИНЯТИЕ СЕРТИФИКАТОВ ЛЕТНОЙ ГОДНОСТИ НА ИЗДЕЛИЯ, ЧАСТИ И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

Для каждого изделия, части и комплектующего экспортирующая сторона оказывает содействие импортирующей стороне в установлении того, что образец авиационной техники, часть или комплектующее изделие соответствуют конструкции, одобренной импортирующей стороной.

Если экспортирующая сторона подтверждает импортирующей стороне, что образец авиационной техники, часть или комплектующее изделие, на которые одобрение типовой конструкции выдано или находится в процессе выдачи экспортирующей стороной, соответствует описанию типовой конструкции, предоставленной импортирующей стороной, и находится в состоянии, обеспечивающем безопасную эксплуатацию, то импортирующая сторона предоставляет такое же доверие техническим оценкам, заключениям, испытаниям и проверкам, проведенным экспортирующей стороной, как если бы они были выполнены ею самостоятельно.

6. ПОДДЕРЖАНИЕ ЛЕТНОЙ ГОДНОСТИ

1. Стороны сотрудничают при анализе аспектов летной годности в случаях происшествий и инцидентов с авиационной техникой, частями и комплектующими изделиями.

2. Экспортирующая сторона в отношении образцов авиационной техники, частей или комплектующих изделий, разработанных или изготовленных под ее юрисдикцией, где это возможно, предписывает любые действия, которые она считает необходимыми предпринять для устранения небезопасного состояния типовой конструкции, которое может выявиться после поступления образцов авиационной техники в эксплуатацию, включая любые действия в отношении компонентов, разработанных или изготовленных поставщиками по договорам с Держателем Сертификата типа.

3. Экспортирующая сторона в отношении образцов авиационной техники, частей или комплектующих, разработанных или изготовленных под ее юрисдикцией, помогает импортирующей стороне в разработке мероприятий, которые импортирующая сторона считает необходимыми для поддержания летной годности данного образца авиационной техники.

4. Каждая Сторона своевременно информирует другую Сторону обо всех затрагивающих летную годность обязательных изменениях, специальных проверках, специальных эксплуатационных ограничениях или других действиях, которые она считает необходимыми для поддержания летной годности соответствующих образцов авиационной техники, частей и комплектующих, разработанных или изготовленных под ее юрисдикцией.

5. Республика Молдова как государство эксплуатанта незамедлительно информирует Российскую Федерацию как государство Разработчика в лице Росавиации о наличии воздушных судов российского и советского производства в авиапарке эксплуатантов, зарегистрированных в Республике Молдова. Указанная информация подается не менее двух раз в год (первый и седьмой месяц года) по следующим адресам:

Адрес ОГА:	Адрес Росавиации:
-------------------	--------------------------

<p>Бульвар Dacia 80/2, Кишинев, MD-2026 Республика Молдова Тел. (+373 22) 823 500; 823 523, 823 623 Факс (+373 22) 52 91 18 info@caa.gov.md</p>	<p>Управление поддержания летной годности Ленинградский проспект 37, к. 2, Москва 125993 Российская Федерация Тел. +7 (495) 645 85 55 доб. 5311 Тел. +7 (499) 231-52-04 priemnaya_UPLGVS@scaa.ru Kudinov_VV@scaa.ru</p>
---	--

Информация направляется в табличном виде в формате Excel и состоит из следующих столбцов:

- № п/п;
- опознавательный знак ВС. Национальный и регистрационный знак НРЗ;
- тип ВС;
- модель ВС;
- серийный номер;
- дата выпуска;
- сертификат летной годности (или аналогичный документ страны-эксплуатанта ВС): №, дата выдачи, срок действия.

7. СОТРУДНИЧЕСТВО И ВЗАИМОПОМОЩЬ

1. Экспортирующая сторона в отношении авиационной техники, частей и комплектующих изделий, разработанных или изготовленных под ее юрисдикцией, по просьбе импортирующей стороны оказывает ей содействие при определении того, насколько главные изменения конструкции или ремонты, проведенные под контролем импортирующей стороны, соответствуют требованиям к летной годности и охране окружающей среды, по которым данная авиационная техника, части и комплектующие изделия были первоначально одобрены экспортирующей стороной.

2. Каждая Сторона информирует другую Сторону о своих применимых законах, правилах, нормах и требованиях, а также о своей системе сертификации летной годности и охраны окружающей среды от воздействия авиации.

3. Каждая Сторона уведомляет другую Сторону об изменениях в своих нормах и системах сертификации летной годности и охраны окружающей среды.

4. Каждая Сторона информирует другую Сторону о своем статусе и любых изменениях своей компетенции в части, касающейся настоящего Рабочего соглашения.

5. Стороны оказывают друг другу такую помощь в проведении технических оценок, какую сочтут необходимой.

8. ТОЛКОВАНИЕ

В случае разногласий в толковании законов, правил или стандартов по летной годности или охране окружающей среды или приемлемых методов определения соответствия, относящихся к сертификации, одобрению или принятию в рамках настоящего Рабочего соглашения, приоритет будет отдаваться толкованию той Стороны, чей закон, правило, стандарт, требование или метод определения соответствия рассматривается, с должным учетом соответствующих Приложений к Конвенции о международной гражданской авиации.

9. ПРОЦЕДУРЫ

Переписка и документация в рамках сотрудничества, предусмотренного настоящим Рабочим соглашением, составляются и представляются на русском языке.

В настоящее Рабочее соглашение могут вноситься изменения по согласию Сторон.

Каждая Сторона может прекратить действие настоящего Рабочего соглашения, направив другой Стороне соответствующее уведомление в письменной форме. Настоящее Рабочее соглашение прекращает действие спустя шесть месяцев с даты получения такого уведомления другой Стороной, если только указанное уведомление не будет отозвано в течение этого срока по взаимному согласию Сторон.

В течение указанного срока Стороны проводят консультации и при необходимости определяют практические меры в связи с прекращением действия настоящего Рабочего соглашения.

Совершено в двух экземплярах.

**За Орган гражданской
авиации**



/Руководитель
Р. Безнюк

За Росавиацию



Руководитель
А. Нерадько